Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

29

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第五十五卷第一一九號） Monday 29 October 1973 （Vol. 35 No. 115 Page 1

（癸丑年十月大（初四日）

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年。
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	
零售每份一毛五	

今低雲下雨 明續有雨
高溫度五五 低溫度四五

民國六十二年 十月廿九日 星期一

UNIVERSITY OF
JAN 1974
LIBRARY
B.C. COLUMBIA

蘇英指摘匿臣突令美軍警戒不當

美令軍事戒備 影響盟國關係

（紐約廿九日加拿大社電）據聯國消息：加國防外交兩部高級官員已應邀飛來此間與聯大秘書軍事組冷談，加拿大可能參加中東聯國和平工作問題。

聞主要將暫限於軍需方面技術服務（屬於交通軍輸及物資接濟等），而不擬邀請加國派出武裝部隊，緣因加與美有軍盟關係，不結盟國家多不贊成。

有關中東其它發展綜報如下：

一，埃及總統沙達突派親信代表外長法爾美飛美，欲見美總統有所密談。

被廢之埃及第三軍團昨經以軍受美國壓力，補給隊准過封鎖線，一時已脫離險境。

二，蘇聯週末對美總統匿臣突然下令全球美軍採取警戒，極爲反對，謂該項行動，旨在企圖威嚇而已，此項批評係假手蘇聯官方塔斯社發出。

又稱：美總統解釋其行動，乃係顯示美不同意任何蘇職派兵中東之片面行動。並指蘇採取若干措施作爲藉口，實則蘇聯目的原亦不過推行聯國之停火決議而已。美國此種態度，對美蘇和緩無何補益，且旨在威嚇而已。

三，美官方批評其歐洲盟國對美軍採取警戒既無反應，亦未有聲援，嘖有煩言，週末英國幾家大報反唇相稽認爲大西洋盟約有重估價必要，據每日郵報評論，美國核子警戒，事前絕未與盟友諮商，似已粉碎英國對依靠核傘保護所作的癡夢。衛報亦謂，美方的指責，已使匿臣倡言歐洲之年成爲廢話，且已損壞對大西洋各國的關係，看情形匿臣訪歐已不可能。

英外部自我解嘲，謂美方批評料非針對英國，因中東戰事復起，英美政府即不斷聯絡，保持接觸，但外傳英官方對美指摘頗感不快。

倫敦時報謂，英相希斯對匿臣如此盡心，美國的指責殊令人感到迷困痛苦。

墨國拘捕可疑份子 被控企圖陰謀政變

（墨西哥城美聯社電）警方報告稱；曾在北韓接受游擊戰術訓練之男子廿七人，被控企圖陰謀推翻墨西哥政府，打劫銀行，昨被逮捕一網成擒。

他們被認爲同屬於軍事革命運動黨員。

墨國其他恐怖份子組織及有關。

警方報告：他們與九月廿三日恐怖份子組織有關，曾團疑涉及綁架美英兩總領事及在瓜達拉哈拉謀殺著名工業家等事件。

該廿七犯人，企圖使墨西哥成爲社會主義國家，且曾犯在墨西哥五個省內打劫銀行等罪。

南越中部發生戰事 雙方死傷達數十人

（西貢美聯社電）據南越政府報告：中部高原近日又發生更多之戰事，昨反攻一基地時，北越軍共十一人及政府軍六人斃命，政府軍卅人受傷。

又據可靠消息稱：自去年北越襲擊後西貢南圍軍事區司令部，尚首次受到軍事上的震動。

自一九七一年卅任第三軍區司令之阮文明將軍被革職後，官方并未說出任何理由加以解釋，但軍事觀察家認爲一月停火後二次發生多天的劇烈戰事。致他受到批評，一九七一年時，他處理柬埔寨戰事，北越及越共在西貢以北佔領領土頗多。

聯國救濟工作機構 面臨基金短缺困難

（聯合國美聯社電）聯合國救濟工作機構昨報告稱：該機構負責救濟一百五十萬巴勒斯坦難民，已面臨困難，挫折失望。因該機構已缺乏辦理基金。

該報告於十月六日中東戰事發生前寫成，謂通貨膨脹及美元貶值，致估計一九七三年預算虧損達二百萬元以上，一九七四年預算虧損一千萬元以上。

該機構稱：除非不致虧損費用款項，否則一九七四年救濟巴勒斯坦難民工作，尤其特別教育兒童之事業，將會面臨服務減少削減之虞。

「水門」特別主控官將來或發生雙包案

（華盛頓衛社電）美京政潮起伏，高潮迭生，本週又將急轉直下，各國會通過由初庭法官施里加法官委出特別主控官，繼續調查「水門案」一，而匿臣總統亦欲堅持另由司法部自行委出特別主控官，將來不難出現雙包案，則好戲仍在後頭，可以預卜。

「水門」其他發展綜報如下。

一，匿臣次女朱麗愛仍到處爲其父辯護，旅在芝加哥透露，其父有時亦曾心灰意冷，早上不願起床辦公。

二，關於特別主控官，美參院司法委員今晨開始審查，但因警衛心病突發逝世，故延遲四小時，邀前考斯作供，華盛頓州民主黨參議員積克遜，曾謂匿臣開除考斯不能構成彈劾，但主張匿臣應將考斯及司法部正副總檢官復職，總督府總務部長海格將軍保證，匿臣別出之特別主控將可獨立行動，但被炒魷魚之考斯，昨在電視特別問問中，堅持國會應通過法令，以後任何人不能干預阻撓其執行任務，料將來可能演出一幕「雙包案」。

三，企圖競選下屆總統之前財政部長康納利，昨突主張匿臣對國人應作坦白交代，白宮聞訊，大爲不滿。

四，美民主黨全國委員會週末通過籲請國會澈底調查總統在「水門案」中扮演之角色，并要求倘有必要，採取一切行動，包括彈劾及審訊。

五，華盛頓初庭法官施里加傳將尚薪聘請電子專家，以檢查匿臣日內交出之九部聲帶事前曾否被人剪接修改過。但有等聲力專家指證，即使被人剪接修修改，亦不易加以覆驗檢出，施法官只能望天打卦，但願匿臣老實忠厚，未用權術於事前擅加剪接修改。

美高院法官德拉斯 服務年歷打破紀錄

（華盛頓美聯社電）現年七十五歲之美最高法院自由派大法官之一威廉德拉斯，至今日服務高院滿卅四年六個月又十二天，造成服務高院最長紀錄，打破以前史知芬費特大法官之卅四年六個月又十一天之紀錄。

查德法官結婚過四次，其第四妻子年輕，乃一法學生，最近已獲美國律師執業執照，一對老夫少妻恩愛異常，月前且曾應邀訪避中華人民共和國，獲有深刻良好之印象。

德法官爲人仗義執言，不畏權勢，受人愛載，亦爲人所敬畏，其下屬稍犯錯誤，動輒炒魷魚，但旋又重僱復職。

英安妮公主又墜馬

（荷蘭波基洛美聯社電）英國安妮公主過末參加此間一項國際馬術比賽，在一次耐力賽中，不幸又墜馬，幸未受傷，於爬起後自願繼續比賽。

中國報章從未曾談論有關美水門醜案 周恩來責蘇修擴張

（紐約特電）據紐約時報特派訪華之各記者舒伯嘉一篇特別報導，在一次特約訪問中，中國總理周恩來嚴詞指責蘇修對外擴展主義，對內法西斯主義。又謂，蘇聯表面謀與中國解決邊境糾紛，實際尋機侗隊，圖向中國政府搗蛋，同時，又對以阿在中東永久之解決表示懷疑。

周氏并謂，即使美民主黨下屆大選獲勝，深信孤立主義將永不再在美國復見，但在美撤銷承認台灣，并將之歸還中國統治之前，中美兩國將不可能建立全部軍事當局，執行槍械被認爲非法的社會主義黨黨員去人。

自一九七一年卅月十一日軍變，推翻馬克思主義總統阿倫後，智利軍政府報告已槍決達八十人。

雲埠消防總局設計 交市議會討論決定

（雲訊）雲埠新消防總局將建築於派亞街夾托士街地區，估計需費一佰一拾九萬叁千元，該計劃報告，今天呈送到市議會。

據市府人員謂，該總消防局係由伍及黎特兩劃師設計繪製，該局所在地區四隣居民都反應諧和，其地勢亦稱適合，該圖即提出，將由市議會開會取決該預算需費，包括建築費一百零四萬五千元，劃則費及設計諮詢費八萬貳千五百元。

同時，劃則師設計建築在細街夾跑路街第八消防局，需費四拾五萬六千元合公報稱，昨在北部之安東科加斯特埠（聖地牙哥美聯社電）智利陸軍聯

智利軍政府續執行 槍決社會主義黨人

「水門」與社會服務

編者

從本報於十月廿五日發表有關雲高華市教育局華裔委員余世積，最近分析華埠青年危機的報導後，我們對於當前青年問題的嚴重性、有着更深入的了解，同時，也聯想到青年問題與社會服務，是有着很密切的關係。

余氏曾指出，新抵加國的移民少年，因英語困難的缺點，以致自動輟學，而學校及社會服務機構，并未能給予特別協助，他們亦感到自己的生活不安全，遂使其在社會上引致困難的問題。

由此可知，我們必要發展各項社會服務工作，例如：新移民英語特別班，職業訓練及輔導機構，加强文娛活動等，希望能誘導青年納於正軌。

相信現在士達孔與社區中心，華埠女青年會諮詢處，及目前倡建的中華文化中心等機構，均向着青年問題着手。

余氏此次出席士達孔拿社區中心會議時，發表言論，證明華埠青年一代不滿社會現狀的情勢，已在發展中，對於家長原擬迫使其從學術上力求上進及成材的期望，大相逕庭。余氏身負教育督導的責任，特別提出有關華區青年問題，務期對症下葯，以謀補救之方，其意甚佳，而且以華裔委員的眼光，來分析華區青年問題，更爲切當。

華區社團及全僑會議 通過中華文化中心章程

（本報特訊）中華文化中心籌建委員會於昨廿八日下午二時，假座士德孔拿學校大禮堂，召開各僑團及全體僑胞大會，計到者有卅餘團體代表，暨各界僑胞約共三佰人，座爲之滿，至爲熱烈。

首由該籌委會主席黃鼎南宣佈開會理由，繼由副主席周鵬賢用英語，副主席伍澤濂用華語，先後分別報告向三級政府交涉興建中華文化中心情形，及籌建經過。

隨即放影設計圖表幻灯片，由設計組譚秉榮教授用英語，劉成佑用華語傳譯，影出雲高華唐人埠百年來發展情況相片及圖則，各人觀看後，均大爲讚賞。

經過休息十五分鐘後，續續開會討論，首由雷炳威律師報告中華文化中心章程起草經過，復由余宏榮宣讀章程宗旨後，即行徵求各人對於有關於章程之意見，並予以討論，最後，全體表決通過。

原任副主席之一陳雪英女士，因赴京就職，不能兼理，書面告辭，由大會另推選畢業祖工程師遞補，理財主任陳煒聯亦曾告辭，未有准許，由會勸他留任。即席有認捐款項者，交發收據。該會將積極展開工作，希早日成功福利全僑。

加國北極區將開發 龐大鋅礦工業計劃

（卡技利加拿大社電）卡技利國際礦業公司將於數月內決定應否進行，在北部巴芬島之頂端士德孔拿桑區，以四千五百萬經營開闢鋅礦。同時，可能建立加國北極東部新城市。

在去年，該公司曾與歐洲及日本商人士及加國中央政府磋商開發此巴芬島鋅礦問題，已獲協諒，該處鋅礦可開採至少十三年，每天生產量達一千五百噸。

至一九七九年將有八百人移居士德孔拿桑區，其中將有六佰土人。據云日本爲鋅礦首要之顧客。

陶杜訪聯邦誕生地 主持青年中心開幕

（查律特城美聯社電）首相陶杜昨星期五視察此間加拿大聯邦誕生地，以熱情視切的態度對那一羣加國少年人說：「我愛你們。」

陶杜此次蒞臨那華斯沙的名城杜羅，該城亦是現保守黨領袖丹斐的出生家鄉，乃主持那華斯高沙青年訓練中心游泳池開幕禮，該中心爲該省收容年在十歲至十五歲間之精神障礙及殘廢兒童，達二百三十人。

兒童們致送陶杜禮物，並開茶會遊藝。陶杜曾特別作簡短致詞謂，希望他兒子將來老了亦像你們愛小孩。

雲高華市增加警員 負責保護法庭安全

（雲訊）雲高華警務委員會昨已贊同多僱用警員，以爲增加法院安全措施。該委員會昨決定多聘請十一警員，其中六人直接主持負責法院警務安全工作崗位，仍與去月省衙法官主張法院增加警察警務人員要求人數較爲減少。

區省衙法官拉利依加德上月曾稱：市政府應正義地公正施行司法，所有法庭應作警衛安全行動，繩衙新法院建築完成時，十四個法庭內，應有全部安全警務工作，審訊囚犯時，才有安全感，需要卅二警員。

市長德非立斯作估計，需要增款項約三十六萬元，以爲求適合法院標準化

雲市現擬採用電腦 處理青年犯罪紀錄

（雲訊）市政府議會社會服務委員會昨召開會議，提出一項電腦處理青少年犯罪紀錄計劃。

該紀錄將包括該青少年犯罪者之姓名，地址，狀貌情況，及被監守行爲時規定等。

今年初，市政府當局職員，以受到公衆人士反對，曾一度拒絕以電腦處理此等青少年犯罪紀錄資料，但現僅准許警局方面採用此項紀錄辦法。

各政府機構，亦將以電腦處理犯罪青少年家庭背景之資料紀錄，以便於檢查，協助警方辦案。

省府調整福利工作 雲市贊成地方分權

（雲訊）大雲埠好鄰居服務協會六十代表集會，以爲處理社會福利工作改組後之情況，及討論所受之影響。

根據該項調整之計劃報告，將分設十三個社會資源局，僅先辦理各該所屬地區之社會福利服務工作。

各該局之委員，將由各該地區居民投票選出担任，而監督組織，則包括有省市政府及社會資源局代表等。

加國三軍官兵增薪 十月實施一視同仁

奧太瓦加拿大社電）加政府國防部長倉斯列察遜昨宣稱：加國軍人將加薪平均約百份之六又半。

根據現存軍人薪俸水平計算，士兵將每月薪金三百三十元，比以前薪金數字二百九十元，增加了佰分之十三點七。

最高軍隊長官薪金，將每月一千二百九十五元，比以前一千二佰三十八元增加，炮兵上尉任職六年，將爲每月薪金一千三百一十元，增多九十五元。

卅次加薪，追溯至十月一日，三軍各級官兵均將如是，一視同仁辦理。

特稿

台南—台灣的歷史名城

台南市，是中國第一大島台灣的最古城市，它位於台灣省的西部，西瀕台灣海峽，遠在幾百年前，中國大陸上的居民就移居到這個地方。明朝初年，三保太監鄭和七下西洋時，也曾多次到過台南。

因爲台灣具有重要的戰略地位，而且是在幾百年前就對中國這第一大島垂涎欲滴，想吞之而後快，台南市就是中國早期抗擊外侮的歷史名城。

一六二一年，荷蘭殖民者在安平登陸，佔據了當年稱爲赤崁的台南，荷蘭人爲了要鞏固這片新佔據的地方，以便擴大對整個台灣島的侵佔，於是一方面大事修建城池，在它登陸的地点——安平，築起了「熱蘭遮堡」，在赤崁築起了「普羅文蘭堡」，另一方面對台灣居民採取了殘酷的統治政策，在殖民者統治台灣的三十年間，台灣人民所受的痛苦是深重的。

一六五二年（明永曆六年），台灣人民在郭懷一領導下曾激起了一次驅逐殖民者的暴動，但不幸失敗，犧牲了數千人。

經此一役後，驅除荷蘭殖民者，成爲台灣人民的迫切願望。民族英雄鄭成功決計收復台灣。一六六一年四月，鄭成功由福建親率大軍渡海，向台灣進軍，入鹿耳門，至禾寮港登陸，進攻普羅文蘭堡和熱蘭遮堡。五月，普羅文蘭堡的荷蘭守軍宣佈投降。一六六二年二月，被圍達九個月的熱蘭遮堡的荷蘭守軍也乞降。侵踞台灣多年的蘭荷殖民者終被逐出台灣。

鄭成功收復台灣後，改熱蘭遮爲安平鎮，以普羅文蘭遮承天府，又名東都。一八八七年改稱台南。

作爲歷史名城，台南的古跡很多。「延平郡王祠」是鄭成功逝世後，台灣人爲了紀念他的功績而建造的。由於台灣同胞的愛戴，經常都有很多人到這裏來致敬。

「安平古堡」就是以前的「熱蘭遮堡」，「赤崁樓」原是「普羅文蘭堡」，殖民者向鄭成功投降，那一份降書，過去就是保存赤崁樓的。

在台南之西，距安平鎮五里，就是「億載金城」。這是一八八一年（同治十三年）建造的。當年，清政府的船政欽差大臣沈葆楨到了台灣，爲了防範外國侵侮，就把曾經是荷蘭人盤踞時所築的一座舊城改建爲砲台，并題「億載金城」四個大字於城門，如今，這座砲台的門壁，有一部分還留存着。

台南過去是台灣省的政治和經濟中心，直至一八八六年，即光緒十二年，台灣正式成爲行省，才把首府地位讓給台北，而今台南已顯得衰落了。曾經是台南市外港的安平港更淪爲一個要經常挖泥疏浚，勉强使漁船出入口的港口。

台南產鹽條件優越，但台灣的鹽業是官營的，由於官府的管理不善，以致鹽田失修，鹽產日降，近年，台灣經常需要從外國輸入食鹽。

荒。一些以鹽爲原料的工廠，不得不進口外國鹽維持生產。

什感

何彩詒

揮毫落紙意遲遲　四顧蒼茫有所思
曼衍龍魚空寂寞　且留慧眼看殘棋

其二

凭眺山河酒一盃　萬方多難獨登臺
勞人草草繁霜鬢　無限深情付劫灰

次均楊舜文先生草堂漫興八首

盤文蔚

其一

甚處伊人水一方　蒼葭洄遡引思長
何當雪夜扁舟去　酒熟漁家擘蟹黃

（用句）

其二

自維弩未到強弓　偃蹇翻如澗底松
過眼風濤供一笑　等閒漫衍戲魚龍

其三

月靜高齋花靜延　能安魂夢是無營
秋空夜色涼如水　止止靈臺虛白生

宜廚壹名

鑽雲埠巴士車程一小時，有意者於下午六時至十一時電話一一貳、八九貳、五八五三與劉君接洽。

宜請經驗西廚

本店宜請西廚一名，工薪開始每星期壹百六十五元，深經驗者另議，包食住，如意者請電話：Nanaimo Collect 753-4332 電話時間晚上九時至午夜十貳時。

宜請頭廚壹名

亞省著市巴埠，廣東餐館，工金從優，包食住，如意者請下午六時電話：403-832-3559 洽商。

有酒牌執照餐館出賣

位於 Caribou 區，與新無異，短錢期，八十個座位，生意暢旺，今年收入超十九萬元，并可能增座位生意，供應西餐價目甚好，好批約與租價，各項較大都市更好，可能兼賣賓業，樓上有聯房組，因康健及私人問題等故，迫要出售，私家交易，電話 327-8722

卡城什貨店出租

位於住宅衆多區，熟手經營者良機，舖租低廉，包括良好用具。電話（卡城）243-0023，269-7594

租屋者佳訊

花園樓全間套睡房，誠意廉租，但以照顧一老婦人起居飲食爲條件。電話叁貳七、貳〇五壹　劉洽

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

文華花舖遷舖啓事
本花店於二月十六日遷移至華埠片打東街壹五四號
照常營業　敬請貴客光臨指導　歡迎賜顧

柏文出賣

位於 Frances St. 夾田孖梳近喜市定東街，八組聯房，年租收入七千八百六十元，劃爲高度柏文區，全價六萬六千元，請還價，好保管買業，地段四十四尺乘一百廿貳尺。

商業樓出賣

三合土及磚商業樓宇，位於 Langley 市場中心，每年收入貳萬五千叁百元，第一期揭款十七萬元，九厘拿利息，定銀七萬元可以交易，一伙好舖客。

欲買玻璃屋

欲承買園口兼有玻璃屋與住宅，在列治文區，現款交易。與曹汝維洽商。
Phil Cho 公司 685-1346 住宅 263-9001 Guaranty Trust Co, 1035 Richards St, Vancouver, B. C.

菓仔舖生意出讓

位於緬街六五六五號，有意者電話：三貳四、四〇六八　貳六三、五六三四

宜經驗唐厨及送外賣

散工或長工，請下午六時後電話五八一一一六一洽商。

餐館生意出賣

平租，好生意，人力缺乏，平賣。

宜厨一名　工金從優

電話 604-788-2698「僱主支電話費」
Dick's Cafe, Box 152 Chetwynd, B. C. 洽

宜僱婦女車衣等工人

點問頓 DON PARKER MFG. LTD.
優良品質婦女褲製造廠

宜僱婦女管理車衣機，蒸氣熨衣機，車衣機修理工人，或訓練修理工人。上等入息機會，開始每點一元九毛，有經驗者可得二元五毛以上。此等職業乃屬永久的，本公司欲你長久共同發展。

詢問無難題，因本公司經理員識講華語。請親臨詢問，由星期一至星期五日，上午九時至十一時半，又下午一時至四時，星期六日。電話 424-0367 預約。或到 Personnel Office, Don Parker Mfg. Ltd., 10355 - 105th Street, Edmonton, Alta.

本公司宜立即僱用你們

吉舖出租

現代化門面，適宜女子電髮，實業經紀，電視修理，乾洗衣等生意，有意者請電話二五四、二四九八

宏海

精工釘瓦面，專科油漆，承接土木工程，價錢最平宜。
電話二五四·〇一三三

奇草奇藥

靈芝草茶（即清茶不是苦茶）即除痔患苦，每星期飲一次，連飲四次，你才覺快樂。

痔瘡

歡迎查詢電話：(213) 724-0874 時間晚上六時至九時 Bob Lee, 471 Grandridge Place Monterey Park, Calif., U. S. A

宜男女工人數名

廚工由六百元至七百元，男工洗盤碗女工企枱，類證英語，年齡在四十歲左右，工金從優，包住食，每星期工作六天，離片市佐治埠四十咪，如意者來函或電話。
Glens Chow Restaurant, P.O. Box 938 Vanderhoof, B. C. Tel. 567-4235

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732　喜士定東街二五四號

招登銀幕廣告　功效宏大　價格特平

最後今天獻映

邵氏出品驚心打鬥武俠
皇牌巨片
（兩部首輪同場獻映）

明天盛大獻映邵氏出品
時裝輕鬆滑稽大喜劇
「我們要洞房」
邢慧秦沛 主演

同場獻映

邵氏出品時裝風趣大喜劇

振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺盡，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豈律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理　李漢生（北進）
司徒偉林

加拿大首揆人壽保險公司華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

對煮桃研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話惠表歡迎。

政府公債現已發售

第壹年利息七厘，二至七年七厘五
八至十年七厘七五，十二至十三年八厘
本行幷設華僑滙款、旅行支票，實業貸款退休計劃遺產管理，唐字簽名方便妥當儲蓄戶口利息優厚，政府保障每戶弍萬

服務時間：由星期一至星期四每日上午九時十五分至下午五時，星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新　副經理：何國賢

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

黃埜俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938

代理機票船票即買即發分期付款職員熟識各種言語特別服務歡迎比較
一專售香港及倫敦特價票班期甚多
二包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
三代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
四旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價

辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉　敢誇全加獨特

機製爽滑麵

斤兩味道　招牌保證

雲埠秘書賽路蔡根遂根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Phone: 681-3935

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE TONG

湯天豪

一、地旺區四間舖位兼樓上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對 Simpson Sears 貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
二、市區西人餐廳連實業轉讓，約一佰五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水泥建築，另有私家停車場適合經營中國茶樓兼夜總會
三、大士多連實業，位市區大街角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。
四、八組聯排文於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，約九年新，莫失機會。
五、溫哥華 Downtown 商業樓地寬二佰乘一佰二十尺，建築四千平方尺，鄰近能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
六、Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Office 近 Simpson Sears 百貨公司，好和客，有前途。

倘有大批新舖不能盡舉，欲知詳情，請電話詢問並替僑胞免費服務

轉載

中東輿論評波斯灣局勢

蘇聯近年來在亞洲西部的波斯灣地區加緊擴張其勢力，正引起波斯灣沿岸國家和亞洲其他國家輿論的不安與不滿。

許多國家的輿論指出，近年來波斯灣局勢的動盪與緊張主要是美蘇對這地區的競視與爭奪的擴張。科威特「每日新聞」的評論指出：「我們只能認在這個海灣扇風點火的陰謀背後有莫斯科插手，同時也有盛頓推手。」「很明顯，俄國是想統治海灣地區的。」黎巴嫩「東方」今日報」說，最近波斯灣發生的系列衝突事件，「只有從蘇聯在經濟上、軍事上和政治上以海灣的眞正強國自居而指揮的軍事行動中才能得到合乎邏輯的說明。」

據許多國家報刊大都報道蘇聯以「軍援」或「經援」爲敲門磚，有時裝出和平友好」的面孔，有時却出動炮艦，威脅利誘，軟硬兼施，向波斯灣地區插手。它還挑動和利用波斯灣國家之間的某些不和與邊界糾紛，製造緊張從中漁利。通過這些手法，蘇聯已經獲得了波斯灣某些港口的「使用權」，作爲蘇聯海軍立足點。

蘇聯向波斯灣擴張的另一個重要目標是謀取這一地區豐富的石油資源。科威特「每日新聞」指出，美蘇兩大國「被為香誘人的石油味吸引住」。」

據報道截至一九七二年，全世界已探明的石油總蘊藏量約九百億噸，其中一半以上在波斯灣地區，因此波斯灣地區被人們稱爲「石油湖」。九七二年波斯灣地區的石油產量達八億八千多萬噸，約佔世界石油總產量的三分之一。當前世界石油貿易百分之八十以上的供求應來自波斯灣地區平均每十四分鐘就有一艘油船從波斯灣開出，駛向世界各地。

美國石油壟斷資本早已控制波斯灣地區很大一部份石油生產和龐大的石油銷售網，取去高額利潤。蘇聯對波斯灣石油也十分眼紅急於伸手。伊朗「世界報」就指出：蘇聯想把比較省錢的中東石油運往高加索。

【下轉左上欄】

地下鐵路海底隧道
港九海面進行鑽土

（港訊）與地下鐵路海底隧道計劃有關之鑽土試驗工程，已於星期六（十月六日）在灣仔新填西端與尖沙咀九龍角間之海面進行。

鑽土試驗主要目的爲研究海床結構及海底石層情形，以提供有助於設計及建築海底鐵路隧道之寶貴資料。

是項工作需時約三個月，將利用兩座竪設於港海內之鑽土台架進行，同時，又將沿海底鐵路隧道線鑽土十五處。

【未完】

【接轉載版】

蘇聯爲了向波斯灣地區謀取資源找借口，竟提出一個中東石油與國際財產的怪論。據科威特輿論報道，克里姆林宮領導人曾警告一位訪問莫斯科的阿拉伯國家領導人說：儘管阿拉伯石油在形式上是阿拉伯財產，但實際上是國際財產，這家報紙由此發表社論指出：俄國人拋出了石油—特別是阿拉伯石油—是國際財產的口號，這是斯的概念，是最新的帝國主義邏輯。

蘇聯的擴張和美蘇兩大國在波斯灣地區的爭奪，已經引起這地區及其附近國家的不安和警惕，并謀求自衛。最近，科威特和巴林兩國發表聯合公報，研究了海灣地區的局勢，他們强調這個地區的國家只有在沒有外來干涉的情況下，通過長期合作和有效的配合，才能維護這個地區的安全、穩定和繁榮。阿拉伯聯合會長國和科威特也發表了聯合公報，表示海灣地區的安全只靠由海灣國家的合作來取得，而要外來干涉。伊朗政府也提出：海灣地區的問題應由海灣沿岸國家來解決。

伊朗世界報在一篇文章中更强調說：俄國人應當比任何人都清楚，大國能够指揮小國的對外政策時代早就過去了。它還說：中東人民應當堅持，自己的事一定要由自己來處理。

彌敦道破獲大賭檔
有無線電通訊設備

▲四名檔主各罰二千五

全部被拘捕其中四名被告疑在該賭檔之主持人，昨日併提控於南九龍裁判署，由葛勵修法官主審各被告認罪，四名賭檔主持人各罰款二千五百元。

「未完」

哀謝

先嚴諱章遠字昌鉅李公府君廣東新會縣沙堆鄉崗美里人不幸於十月十日在域多利埠聖約翰醫院病逝積閏享壽八十有三歲經於十月十九日假座仙市殯儀館舉行喪禮安葬於香路屋墓園荷蒙宗親戚友鄉誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車致送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 蔣氏
孤子 海鐙
孤女 銀煥 婿 聶庭芳
群養 婿 曾紀鈿
外孫男 聶祖榮 孫媳黃遇蘭
曾國輝曾國光聶卓敬
外孫女 聶白鑽 孫婿林旭旺
曾寶珠 孫婿黃澤明
曾寶玉 孫婿王子豪
聶杏瓊 孫壻陳國楨
男女外曾孫十名 同泣謝
厚惠芳名 恕不臚列

承接修理水嚨機具

Vancouver Drain Cleaners. 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 874-5928 洽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

地址 片打街東一〇二號
電話 六八一、一〇三〇

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER.
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期壹至星期五
由上午十壹時至晨時
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期三休息一天

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
星期日五五五號
電話：六八五、〇七七七
六八四、三九三三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司

請撥電話 682-8694 專員接送完全免費

有盡有應大小汽車
公道價取服務忠誠

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話	873-1881
張燮元	325-8981
周榮寬	327-6621
陳翠蓮	876-7771
許生達	261-8358

▲廿三組柏文樓—六年新，北雲區，年收四萬貳，取價卅五萬元。
▲靚賓館—近唐人埠，日收貳百元，取價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓—雪舖五聯房，年收一萬四千餘，取價十弍萬七。
▲靚菓舖—雲東區，月收九千元，取價一萬五。
▲東區二睡房—新裝修，士德古墻取價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房—四十四街夾域多利大道，弍副浴室，取價三萬四千九。
（以上兩住宅問李荷蓮）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶晶蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良
請爲比較 價格相宜
請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營國貨批發
罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝化粧品，體育用具，及各種輕工業品。
備有目錄 函索即付

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚 雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園 知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別
式式新頴 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import · Export Wholesale Distributor
107 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 · 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

水隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品干
生猛金錢龜上市
鴨翼大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

勾消

何必花腦筋」？我也不是怕花腦筋，而是我對那死者毒毒ゐ既沒感情，又不了解，如何產生輓或壽的靈感來呢？文章不是帽子鞋子，就算帽子鞋子，也不是人人合戴合穿的。

同樣，種種色色的朋友，因爲我天天發表文章，也因爲我的文章中有屬於頌揚的，所以要求我對他們的作品或某些事寫點頌揚的文章，這也難怪，人人都有自己的主觀，凡屬自己的東西，

「賻儀」馬本彬五十元，黃金兆廿元，黃金芳十元，黃永德十元，馬耀錚，黃瑞河，黃官傳，黃府傳，黃寶玉，黃新海，（以上每五元）黃本傳二元五毫，鍾宜姆一元。

「花圈」黃述禮，黃林秀，黃元棟，馬國好，黃瑞琼，馬雙好，馬更好。

如有差錯 請爲原諒

哀謝

家門不幸禍及

先考諱郁昌字昂賡黃公府君廣東開平縣蜆崗鄉龍溪里人痛于十月十四日壽終沙省雷城中央醫院享壽六十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經于十月十八日星期四下午一時半假市卑殯儀館舉行喪禮安葬於雷城墓園 蒙各宗親感友世誼惠賜賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

厚惠芳名 恕不臚列

未亡人周氏

孤子定罷

媳婦馬氏

孤女徵心

女壻司徒源

男孫志成志强志唐

女孫蘇珊蘇珍

外男孫司徒廸司徒遜司徒達

外女孫司徒麗司徒芳

誼子黃澤椿

誼媳黃伍惠貞

誼男孫黃羨祥羨達羨富

誼女孫黃仲愛

庶母親胡氏

四弟郁就

弟婦鄭氏

三妹周黃典汝

四妹周黃典開

五妹李黃汝秀同叩謝

哀謝

先考諱彬源李公府君新會沙堆鄉人痛於十月七日仙逝不孝等親視含殮遵禮成服經於同月十二日假座伙市蘭殯儀廳舉行喪禮扶柩歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

未亡人李干愛莉

孤子國權國鈞

孤女素蘭同泣謝

厚惠芳名 恕不臚列

哀謝

先考諱恩明字操傳黃公府君台山河蔏區草骨蔏盛鄉村人痛於一九七三年十月五日不幸病終于卑詩省企連打埠西人醫院逝世積閏享壽八十有九歲不孝等還居祖國與東方未克匍匐奔喪聞耗悲慟遵禮成服迺得嘗兄述禮林秀元棟與家人等由點城駕車趕來隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十月九日假座西人殯儀館舉行出殯歸土禮荷蒙宗親戚友世鄉誼等惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人繼室朱氏

孤哀子「培光」

前孤哀未及哀子權沾

媳婦李氏

孤哀女瑞琼

女壻「馬瑞周」

男孫旭輝

女孫旭紅

男外孫馬國好

女外孫馬雙好更好

胞妹錦珠秋珠（適馬門）流珠

妹丈馬本彬

嫡侄述禮慎禮球禮

仲禮林秀伯達

侄婦六名均馬氏

侄女鳳蘭笑瑞屏

侄壻陳應邱陳宁五

男侄孫煥河煥嘩煥平德誠

德權德潤元棟潤芝潤强

潤琪漢良振良耀良廉舜若舜

侄孫媳七名

侄孫女十一名

男女侄曾孫十五名

蔣佐治

專賣名廠及五門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷安當僑胞光顧特價優待可充銀期。

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.

（四十一街與域多利街交界）

電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社 特廉來回機票

朝九晚六 常歡迎

週六照常場 續手辦

有停車免費送票

免費以分期付款

可免費代辦

香港	三九九	（兩週連酒店）
倫敦	三四九	（兩週連酒店）
多倫多	九八	（四晚連住食酒水）
滿地可	一七一	
墨西哥	一八三	
夏威夷	三八九	
賭城	叁壹九	
	三一叁	

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone:688-4219

專賣零件風筒唱片唱帶收音錄音擴音機精工修理

電視收音錄音機

廉價保用

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B. C.

Phone: 681-5924

鳳城風味鮮蝦云吞羊城粥品銀絲細麵各式油器柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD特約代理飛歌牌電視機，黑白彩色體擴聲機。各款彩色立體擴聲機，錄音機。

電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

廉價從取快捷修理起精工製貨

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日夜 681-5848 879-5506

護照相 二張二元

彩色射印 每張廿五仙

藝術人像 結婚喜照 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 沖晒放大 又平又快

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO

434 Columbia St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: 684-9936

電視機 彩色及修理專售

電視，唱機，雪櫃，電爐，唱片，唱帶。

加拿大 雲高埠

金利源興記

GIM · LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

241 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下

頭獎一名：873805

二獎一名：751315

三獎一名：751116

四獎一名：751497

五獎廿名：

823083 770484 823513 62431 873257

633732 633079 552747 713591 751988

873972 633248 712089 713517 873974

62754 713684 712869 713059 712662

請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

各國許人回 補身妙葯

鹿尾羓補丸 壯陽 **強健身體**

購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元

鹿尾羓補丸

名馳北美洲 **鹿尾羓補丸**

羓尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

兹有美國三凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李予鳴，未市加利鄭維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保，繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江：黃廣聖，陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚焯宏，黃滙，黃英發，梁笋，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章，以益同群。

Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。

最近到步「香港舞台大戲」錄印備 盡誠即奉

日山 美術廣告 髮璜設計

接畫招牌，車身告白，送禮鏡屏，零館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。

電話：貳五四、貳九〇七

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外險陽各種重輕症，並製備百種之痰葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有葯方詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，劃到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圖每只壹元 鋪碌埠謝穩謝白

CHINESE HERBS) 126 LORNE ST., KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖

Lisa Florist

434-1423

常備週年生花 接送結婚花球 特訂柏花牌花圈 價錢平衡術高 爲備跑方便知見 特設代理處照片打街 東一式一號出生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練優良駕駛汽車成績大著因之聘助教增加校務以擴充以便遷喬於是市定街改建區華東三〇三 四八六六號電話照常服務各界優待學員注意四四

校長林伯筵

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意

代理華埠C.P.R.鐵路客票

航空飛機票

輪船火車票 樣樣都有

手續簡單 價錢公道 函電詢問「無任歡迎」

地址：片打街東壹十壹號 電話：六八三 壹六壹六

太平洋旅行社 林鄧舟 謹啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

238 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1925 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久

經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

加拿大溫哥華

鐵利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

代理各種香煙糖發行

大小光顧一律歡迎

壹貳九號奇化街

近威靈街西邊半個街口）

雲高埠

和明公司

Ming Wo Cookware Co.,

23 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 683-7268

新到特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便

茶樓家庭皆宜置備

特製鋼堡鋼刀

各種厨房用具

美國的斯麥中國樣菜刀

全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必麥中國樣菜刀

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 殮壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米

各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光鳳濕油，羊城牌感冒凉茶精補腎佳品：

正亞拉市架海狗 海狗鄉丸

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

公人 NOTARY PUBLIC
溫日隆 Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
帝國商業銀行貳樓細街
夾片打街請由正門出入
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大幫
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3212 Main St. 或1447 Commercial Dr
陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運逖歎辦理香港移民出入口行裡，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

黃經紀漢
電話 684-1754
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
代理 老幼人壽保險
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

倚天屠龍記

金庸著

第七十三回 妙盜解藥 【九二四】

命二人燙熱一再飲，三個人輪流燙酒，那酒香但送出去，鶴筆翁不在廟中便罷，否則便是隔着數進院子，也會聞香趕到。

果然對面實相精舍板門呀的一聲打開只聽鶴筆翁叫道：「好酒，好酒，嘿嘿！」他老實不客氣，跨過天井，推門便進，只見苦頭陀和孫李二人飲酒吃肉，馳會淋漓，鶴筆翁一怔，笑道：「苦大師，你也愛這個調調兒啊，想不到我們倒是同道中人，」孫李二人忙站起身來，說道：「鶴公公，快請來喝幾碗，這是苦大師的美酒，等閒難以喝到，」鶴筆翁坐在苦頭陀對面，兩人喧賓奪主，大吃大飲起來，將孫李二人倒成了端肉斟酒的斯役一般，四個人吃了半晌，都已有六七分酒意，范遙心想：「可以下手了，」自己滿滿斟了一盃酒後，順手將葫蘆橫放了，原來張無忌所配的麻藥，范遙拿來輾成粉末，挖空了酒葫蘆的木塞，將藥粉藏在其中，木塞外包了一層布，葫蘆置之時，藥粉不致落下，四個人喝的都是尋常美酒，這葫蘆一打橫，那酒透過布層，浸濕藥末，一葫蘆的酒都成了毒酒，葫蘆之底本圓，橫放直置，誰也不會留意，何況四人飲了好半天，除了醺醺微醉，十分舒暢之外，更無半點異狀，范遙見鶴筆翁將面前一碗酒喝乾了，便拔下木塞，將酒葫蘆遞了給他，鶴筆翁自己斟了一碗，順手替孫李兩人都加滿了，見苦頭陀碗中酒滿將溢，便沒有給他斟，四個人舉碗齊口，骨都骨都的都喝了下去。

除了范遙之外，三個人喝的都是毒酒，孫李二人內力不深，都毒酒一入肚，片刻間便覺手酸腳軟，混身不得勁兒，孫三毀低聲道：「四弟，我肚中有點不對，」李四擺也道：「我……我……像是中了毒，」此時鶴筆翁也覺到了，一運內勁，那口氣竟是提不上來，不由得面色大變，范遙站起身來，滿臉怒氣，一把抓住他的胸口，口中荷荷而呼，只是說不出話，孫三毀驚道：「苦大師，怎麼啦？」范遙手指醮了點酒，在桌上寫了「十香軟筋散」五個字。

孫李二人均知十香軟筋散是由玄冥二老掌管，眼前情形，確是苦頭陀和哥兒倆都中了此藥之毒。

新美味
新鮮麵麭
Sunbeam White

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 貳五四、七五〇三
六八七、四〇九

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥窗
僑胞光顧無任歡迎
晚電話 876-4742

驗眼專家
李興捷 安省視光系博士
辦事處：喜士定街東五百十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
台灣美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337
承接大小土木工程，新建房屋，
上庫裝修，商業門面。

緬華公司
KENWARD
481 Columbia Ave., Vancouver
四三一號 哥林比亞街 電話684-8821
百貨及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，絕對保證滿意。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

加拿大賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣國價每百元十九元九毛八

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

驗眼兼配眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富
承接木工裝修
價錢相宜，保證滿意，倘蒙光顧
請打電話 253-6574
地址：叁壹壹六佐治街東
電話 RE 8-3422
建興建築公司
承接裝修
土木工程

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

周愛權
驗眼專家配眼鏡
周愛權
博教各通電時限鏡
掌修經破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎
Kwong Chun Ho 首飾鐘錶舖 廣珍
Pender St.

藥房大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍格

KUN KONG SUK CO. 國光公司 髮絲
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 683-929
本店新辦 中國男女 晨禮睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
星期四日
休息一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業傢俬設計新舊電火按裝修理
具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：叁貳七、叁貳壹壹

朝朝暮暮

曼倩君

「我當然歡喜的，我們中國人說：鹹魚青菜飯久長，我希望我和你一起共吃的也是地久天長，」

「你的話像個老婆婆了……」她橫他一眼。

「那是我心底眞正的希望，」

「……」柔柔低着頭扒飯。

「柔柔……你願意嗎？」他停下快子。

「將來的事，誰料得着？」她現出淡淡愁容。

「你有心事……？」他温情的眼珠望着她。

「是的，我有很多心事，」她聲調幽怨。

「可以告訴我个？」

「那是我的家事……」

我同樣關心的……柔柔，你容許我關心麼？」

「以後再說……」她就把話題推開。

「少爺，你們還要喝湯嗎？」朱伯却又跑了出來。

「不要了 你多喝點吧！」如風咐咐。

（三零三）

實業地出售

（一）高尚住宅地區，近UBC，70×112空地，整幅出賣，或代為建築，開價三萬九千元，有價講。

（二）東區Toderick近五十三街，四十九尺闊地段，代客策劃，請及時選擇尺寸，及屋型。

（三）商業地一幅，四十尺闊在Clarke及十二街，現有大屋一間，已租出，式百八十元，置業最佳機會，實價四萬五千元。

（四）投資家，勿失機會，本汝比最佳柏文地段，二百二十八尺乘一百卅二尺，現有四間舊屋，計劃可建高層柏文，或分層出售，詳情請電話西區一一〇四貳，五十一街，高尚住宅，四睡房，有土庫，兩副水厠，交通方便。

衛彬 住家：叁貳七 七六〇叁
公司：六八七、一四六一

歐陽文光住家八七式、式八六三
公司六八七、壹四六壹

Transpacific Realty Ltd, 525 W. Pender St.

專修電爐及乾洗衣機

工作好，取價公道，政府牌照。
電話：貳五五、七四三壹
（黃啓寧，金雷）

O. K. 傢私公司

溫哥華奇化街 貳五大號
電話：七一貳、七八六、三五三、〇三貳六

賣平大床人双單

起五九元四十五由套每

暗市黨寧義律師

ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李關榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$116元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
MAX CLINICAL CO.,
電話 687-4135

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，
電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

袁金榮 MR. JIMMY YUEN

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，枱，椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址：東街打片一七八號

政府儲蓄公債即日開始發售

五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後可獲貳百三十九元五角本小利大人人可購

購買公債可以分期付款

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到貨品

北京蜂王精 跌打藥精
補血當歸精 厨用三蒸酒
養顏首烏汁 提庄甜醋
化滯康寧丸 清水白菓
竹蔗茅根精 中國綠茶
蛇胆川貝末 冰片糖

打打實業公司

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
627 MAIN St. MU 2-1651
Vancouver, B.C.
EM 5-1344 夜間電話 325-7450 電報號 XZ-3197

本舖代辦 各種保險 買賣業權 揀擇屋業 收租物業

商業樓宇 各種業權
物業及團務業務合法
小平女

（圖）

十式樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一）

十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第三十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第四十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第五十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第六十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第七十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第八十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第九十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百二十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百三十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百四十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百五十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百六十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百七十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百八十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第一百九十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百二十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百三十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十二）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十三）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十四）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十五）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十六）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十七）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十八）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百四十九）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百五十）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元先交五百元（第二百五十一）

十式組十間樓房地段，面向南，業權地，面積十尺乘一百卅二尺，售價五千五百元

津津有味譚

最珍貴的家常補品

鴿

續存仁

在江南，吃鴿肉的人很少，都視鴿蛋爲席上之珍。據李時珍說：「白鴿性淫而易合，通常禽類，皆雄者追雌，獨鴿則雌者追雄，故鴿字從合。」

這幾句話似乎從觀察得來，所以飼鴿之家常養一良好的雌鴿，以引誘外界很多雄鴿回來，雄鴿歸來後，即永結同心，樂而忘返。本草綱目又說：「普通家禽之交合，皆是雄者乘雌，惟鴿反是。」這幾句話，必定也是實地觀察而得，以意來推測，大概因雌鴿的性賀爾蒙分泌比較旺盛，所以他的需求交配的意念甚於雄鴿。

鴿肉的營養價值很高，含有豐富的蛋白質，脂肪，鈣，磷，鐵，維他命A，B，C，D，E，K，及煙酸，核黃素，硫胺素，泛酸，葉酸，生物素，膽鹼，肌醇，對氨基苯甲酸，胆固醇，水分，灰分，碳水化合物，熱量，等等。

鴿肉的營養成分，如此豐富，所以特別肥壯。世人因爲鴿類性感強盛，常食鴿作爲強壯的補品，今介紹牠的食療用途如后：

家庭食用法：一，紅燒鴿子，是開胃佳肴，鹵味舖亦有出售。二，冬季用鴿加杞子，淮山作爲燉品，是補身食品。三，筵席上用鴿蛋和燕窩同燉，也是養生名肴。四，將鴿蛋用重油炸成爲皺皮蛋，吃時別有風味。

病後調養用：大病之後，胃部不能負擔太多食品，最初必喜飲湯，除蔬菜湯之外，如想吃葷湯，最好先飲鴿湯，然後再飲鷄湯。因鷄湯對一部份病者，並不相宜，如咳嗽之類，有刺激作用，甚至能使咳嗽復發。鴨湯也屬於滋養品，但因油液太多，也是一部份病者所不宜。惟有鴿湯，性格和平，煲湯之後，味極清鮮美，入口之後，能使美覺興奮，令人謂口大開。

「八五八」

李小龍遺孀蓮達 今晨離開傷心地

▲手挽彩色遺像泣香江

（香港訊）小龍遺孀蓮達於今晨九時乘西北航空公司飛返美國西雅圖，蓮達挽李小龍的七彩巨型照片，在鄒文懷、黃明夫婦，許冠傑夫婦及管家胡奕陪同下，於八時十分抵達機場，蓮達抵機場後即被各報記者的包圍，鎂光灯閃個不停。

蓮達於八月卅日來港，爲着聽李小龍的死因裁判及辦理遺產，如今，小龍的死因裁定爲非命，遺產方面亦已交由師律替她辦理，鑒於小龍的子女仍在西雅圖，由於蓮達在港已耽擱了不少時間，蓮達掛着在美的子女，故不再在港逗留。

蓮達今晨只携輕便之行李，因爲放置在「梅鶴小築」的家具雜物早已裝四大箱交由貨輪預先運往美國，蓮達於入時，與在港認識的親友紛紛握手話別，當與許冠傑太太擁吻話別時，蓮達竟然下淚，許太在她的熱情感動下亦眼紅紅，鄒文懷目睹此情景，立即上前對蓮達說，起飛的時間差不多了，蓮達亦明白鄒文懷的意思，步入候機室。

蓮達今晨上機前，雖未似上次運李小龍的靈柩回美時在機場發表談話，亦簡單的答覆了記者的幾個問題，蓮達於昨日在瑚盃及俞明陪同下曾到過長沙灣墳場拜祭過家翁（李海泉）之墓，在拜祭時，蓮達說我明年初會帶同國豪及香凝再來拜祭，有記者問蓮達，小龍的遺產計清楚了沒有，蓮達說，初步已計妥，但詳細數字仍未知，目前有關小龍的一切遺產已交由其律師代辦，至於小龍的保險費，受保的公司據說已答允賠償，如何情形，尚難奉告，至於申領保費手續已交由律師辦理。

「未完」

消除及利用垃圾的新科學

日月

固體廢物管理局將用一種空氣分類器把廢紙重行製煉，可使用來製造箱子皺紋板，厠紙及其他紙品。礦務局又從其餘剩的垃圾中抽出各種的金屬及玻璃。本年度將有六佰萬架汽車被拆卸。約數五百萬輛將用循環的方法從廢物取出鋼鐵及再提煉爲新鋼。但另一佰萬輛會被拋棄於鄉村區。

目前被遺棄於郊外的爛汽車由一千二百萬至一千五百萬輛。目前溶解爛汽車的新電爐不多，故不能迅速把它們製成新鐵。龐大的舊車熔爐可以在六十秒鐘內把一輛爛車變爲一塊鐵磁性分解可以把其他金屬份離與製造百分之九十八的純鐵。

輪胎又如何呢？美國每年有爛輪胎約一億條。好年時輪胎公司已有一種方法從爛輪胎抽出炭精，火石輪胎公司建立一工廠來抽取舊輪胎的油質及膠體。工程師現試驗輪胎的瀝青。「完」

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

懽迎光臨選購。

樓上獨立靚大房出租

環境清靜，交通方便，廿貳街西近比，電話八七四 六壹〇叁

宜日班厨房什工壹名

親到 Jasmine Inn, 143 West 2nd St., North Vancouver, B.C. Ph. 987-9133 洽商。

全間屋及土庫出租

上邊兩睡房客廳厨厠，土庫成組聯房。電話貳五四、十叁叁七

光猛土庫出租

廳房厨厠具齊，包水電 獨立 戶。晚上請電話貳五四、叁一〇一

聞

杖則夫 霖有

孤子 沛森沛倫燦權燦波

孤女 美珍美愛

媳婦 李金耀雷瑞蓮

女婿 林仲芬陳舜強

男孫 冠英仲輝偉達

女孫 麗嫣麗英

外孫 林啓華陳文傑 同泣告

洽喪處：3031 Copley St.,

訃告

不孝沛森沛倫燦權燦波侍奉無狀禍延家慈譚門周氏佩蓮太夫人痛於一九七三年十月廿六日下午七時半魂歸天國積閏享壽六十有四歲不孝合家等隨侍在側呼天莫及親視含殮遵禮成服擇期於十月三十日（星期二）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 泰屬

男女宗親戚友世誼哀此訃

訃告

先慈鄭門黃氏安人痛於一九七三年十月廿五日上午十一時不幸壽終住舍積閏享壽五十二歲不孝兆民等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇十一月二日下午一時假座黨近埠信士殯儀館舉行出喪歸土禮卜葬於山景坟場 泰屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖明夫 鄭新添

哀子 兆民兆強兆達

哀女 麗裳 同泣告

洽喪處 249 3rd. St. Duncan, B.C.

竹林園酒家

Bamboo Terrace

155 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B.C.

電話：683-1935

本酒家於昨十月七日舉行銀禧紀念擴張開幕鷄尾酒會叨蒙中西親友同業先進 蒞臨指導殊增光寵復荷 雅意拳拳惠賜隆儀盆景拜領之餘銘感五中經於十月九日正式開始營業尚希多予見教示我周行謹綴數言用伸謝忱

竹林園酒家同人謹啓

△竹林園酒家謝啓

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St.,

Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒腊及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導。

展發枝菲 與建築家

KERWAN HOLDINGS LTD.

在砵典骨林 Lincoln Park Estates 五十一間豪華住宅在建築中，在曲骨林區有六間大住宅，定價由四萬六千九百元至八萬九千元。

預約參觀 電話本公司總理 余群安 John Yee Kim

939-7616 936-4619

汽車電話 JL2-7726, IMO17

十月新盤

▲全新豪華兩廳，兩大睡房單層柏文一組，兩副浴室設備，包雪櫃及火爐，近細街交通方便，在此百物騰貴之時，誠自居或投資之良機。

▲工業地，台共十畝，位梳里埠 交通方便，另有貳間房屋可收租，開價只叁十萬，亦可分售。

▲女子美髮廳，位東沖汝比中心，近二埠，每年生意超出貳萬叁千元，有良批，相平，業主返國急售。

以上詳情請問楊志清叁貳四、四貳壹八實事實業公司六八貳、五弍八四

有光猛房廉租

宜簡單家庭式或學生。請電八七九、九七七九查詢。

咖啡店兼飧廳生意

位於卑詩省中部，悅目幷架生齊備，最近生意增加百分之百，實業包括相鄰六房間住宿，巴士站特權，每月另外收入約四百五十元至五百元，取價六萬元兼有銀期，或偷賣生意一萬貳千元，則批租舖每月四百元 與 Walter Cook, % Fraser Real Estate, Box 158, Osoyoos, B.C. Ph. 495-7522, Eve. 495-6996, 接洽。

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會

最夠場面 晚飯宵夜 最合理想

早午茶點 最多供應 豪華設備

最佳享受 名厨主理 最精調味

營業時間：

星期一至星期六由上午十時至凌晨三時

星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時

逢星期三日休息

電話：貳六六 貳貳叁四 貳六六、壹八八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月卅日至十一月二日 星期二至星期五

晚七時半隆重放映

彩色寬幕特級拳擊天王鉅片

滿洲人 合氣道七段高手：主金振八鄭雷黃莎莉 演

同業先進 蒞臨指導殊增光寵

復荷 雅意拳拳惠賜隆儀盆景

拜領之餘銘感五中經於十月九日正式開始營業尚希多予見教

示我周行謹綴數言用伸謝忱

竹林園酒家同人謹啓

△竹林園酒家謝啓

滿洲人

『滿洲人』來了！金振八來了！！

看東南亞合氣道總教頭的眞功夫，

平地一躍而起身輕如燕。双脚連環

出招出神入化。（成人電影未滿十八歲恕不招待）

第六個夢 彩色寬銀幕時裝文藝鉅片

唐寶雲 柯俊雄 領銜主演

注意：茲爲便利觀衆購票請片打街東大華肉食公司代售戲票

生隆棧炮竹大發行

雲★高★華★埠

最新到 中西炮竹 即日登市

慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」

總代理香港廣萬隆炮竹廠

▲七彩什炮 ▲閃電花炮

總代理英國標準大炮竹廠

▲氣球烟花 ▲五彩叶炮

總代理美國勤市大砲竹廠

▲九子連環 ▲天女散花

總代理加拿大諾寶面具廠

最新兒童應節化粧品 各式面具 炮膠 應有盡有

對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

（自錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.

651 EAST HASTINGS STREET

VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

宜有經驗送飧

兼餐房工作一名工金從優如意者

電話：三弍四—三六六五

宜僱炸鏚一名

長工或短工，下午四時半以後電話：貳九八、叁貳六貳 或到叁五五五喜市定街東洽商。

樓下全層出租

三房一廳廚浴室冰櫃地毯包煖氣水電下午一時至九時有話 253-0776

獨立門戶土庫出租

乃路及四十一街，一廳兩房，交通方便，有意者請電叁貳七、九八一貳

綜合新聞

亞省華文廣播 更改時間預告

（卡城訊）亞省唯一華文廣播節目，由會群廣播公司黃岐相，黃良石君等主持播放，自農曆元旦日起每逢星期六日下午五時半至六時在本埠電台波長九一〇號播放最新動聽之中國名曲，各地新聞，以應中西人士共同欣賞，增進大衆精神享受，并計劃增設空中教育，宣揚中華文化，開辦以來，甚受該省各界人士愛護，并得中央政府省政府重視，曾派專員到該電台訪問，認爲設備優良，嘉許備至，同時布祿士埠電台，波長一三四〇號每星期同一時間轉播該公司節目，今該公司應各界請求，更改時間，以利收聽，茲定於十一月三日起每逢星期六日由下午四時至四時半播放，希該省僑胞注意收聽云。

滿城閒園演戲紀慶 黃金愛盧小蘭登台

（續）黃金愛小姐這一次特別落力，在「白蛇傳」之「窃取靈芝」及「血」劇之「經堂殺母」中，大打北派，水袖紗，無頭鷄，一字馬：：等武藝，盡量表演，一身功架，與蔡小青配搭，眞是如虎添翼，仕林祭塔一段，反線二王，楸正女腔，掌聲如雷。

這一次閒園倾劇基本上還是原班人馬，李少華師傅掌板，馬舜師傅梵鈴扣，全部行體佈景，由謝植庭先生繪製，幕賢之豐富，譽海外劇社所僅見。

據洪門民治黨主委黃金灼及閒園社長黃惠文對記者透露：此次演劇，蒙永興隆麵家東主李俊棠先生捐助幕員，羅傘，麗芳製衣敏多胡強製衣敏各界僑彥鼎力勸助，致成績極佳，計劃明春再度組班尊台，以增進僑社文娛活動。（完）

黃東合夫婦雙壽慶 桃筵酬親友捐善費

（雲訊）老僑黃東合翁伉秩開一，其夫人八秩開一，雙壽榮慶。各方紛紛道賀。承慶子潤泉，女潤媛，媳婦余惠影，堪孫國基等孝志純篤，寒水承歡。特於昨二十日下午六時半，假埠陶陶酒家設桃筵廿餘席，酬謝親友，屆時嘉賓翩翩薇止，黃翁伉儷暨承慶子媳等佇門前迎迓。

席間由黃孔阜代表宣佈設筵旨趣及答謝。以東成北合之意，闡釋黃翁之事業成就合算。福壽康寧，兒孫滿堂。著譽鄉黨，僑社稱賢。綵衣承歡，大開名懷。並報告喜慶之餘，捐助中山隆徳同鄉會，華僑公立學校，文彊學校每經費卅元。該校分別交與劉漢華，蕭東祺黃碩成領致。各人表示謝意。隨即出菜開懷暢飲。美酒佳肴，大快朶頤。酒數巡，黃翁舉同承慶子媳等輪席敬酒，周禮備至。賓主至歡洽。八時半始撤席云。

龍岡新當選職員誌

（雲訊）本埠龍岡親義公所，於十月七日選舉明年度新職員，經誌報端，茲探錄當選者，計：理事劉孔樞，劉重平，關宗武，趙榮義，趙毓明，劉繼容，趙汝禮，關雲龍，張燮元，張培斌，關耀霖，劉昆利。「待續」

雲埠民治黨支部啓事 邀請僑團研討移民例

敬啓者：本黨接加拿大人力部移民部長安德拉先生來函稱：謂加國移民部將於明年提訂新移民法例，以適應加國環境之所需，該部曾聽取民意作決定未來移民政策之藍圖，請求本黨供獻意見，本黨以事關重大，與全體僑胞有切身關係，故特於十一月三日（星期六）下午七時半召開各界僑團代表會議，共同研討，集中僑意，俾呈文民移部長，表達我華僑之心聲。敬希各僑團依時派出代表貳名參加是荷。此佈

中國洪門民治黨雲埠支部敬約

一九七三年十月廿七日

附註：貴團體會員對加國移民法例應要如何改善，若有寶貴意見，請以書面列明，交貴代表携來參加會議，或寄交本支部秘書處收爲盼。

修理黑白彩色電視機

上門修理價目，黑白六元九毛五，彩色八元九毛五，應用機件與工作，保證九十天。五時半後電話四叁四、五六叁〇

Musgrove Television Service

宜請中西厨女企枱

每兩名 包食住，有意者請函洽或電話

Pagoda Inn, Box 620,

Vanderhoof, B. C. Ph: 567-2369

岡州總會館定期會議

（雲訊）雲埠岡州總會館，定期於十一月四日（星期日）下午後一時，在該會館會堂開職員會議，有要事商議，希該會職員依時蒞會，共策進行。

雷城黃郁昌翁浙世 遺志惠贈僑團善欵

（雷城訊）黃郁昌翁旅邦數年，一向經營餐館業務，早已退休，近因心臟病，藥石無靈，不幸於十月十四日去世，黃先生平生熱心公益，聞其家人秉承遺志，樂捐沙省雷城中華公所五十元，沙省雷城華人教會，沙省雷城華人學校，雲高華黃氏文彊學校，等機構每九十元，樂善好施，可堪矜式。

華民

魚人大禮堂十一月四號
禮拜日十貳點開映三場
十月廿八號禮拜日停映一天記得勿勞步
全部七彩鬪打片 百步毒飛蟬
雪妮貞蘭秦沛石堅爺恭林駙曾江吳殷志
特色有頭髮當刂用眞是少見火攻金蛇洞
百步毒飛蟬 二鬥流星鎚
五神伏鞭手
兵閑豹頭山
怒懲斐鉄拐 百步毒飛蟬
粵語 三娘教子
文藝 玉女心 內附
陳寶珠呂奇呂粉紅陳非儂陳寶儀沈殿霞
大衆同樂每位壹元：月票照常通用

屋花春富

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4. B. C.
Tel.: 682-1946
理主英秀黃伍

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，奚禮紀念。電話詢購或惠貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

唐人街三層商業樓

正層一大舖，適合各行生意，樓上兩層共有十八組房出賃，十八年來首次出讓，開價十二萬元，歡迎查詢。

週末開放兩天

廿七及廿八日下午貳點至四點
6235 Fleming St., 廿六年輕洋房，位乃路夾四十五街，特關四十五尺地，歡迎駕臨或預約參觀。
陳宗怡 八七四、貳八八〇 或
連市兄弟實業公司 八七二、八四四五

宜唐厨及週末女企枱

各請一名，如意者請卜午六時後電話九叁七 七七四四

全新傢俬 電視 電器 平賣

本店常備全新廉價傢俬，電視電器，並特聘華籍職員爲僑胞服務，本店的宗旨是價賤物美，忠誠顧客服務，而並不注重舖面裝飾或燈光設計，因此成本較低，取價特平，歡迎參觀指教。
本店地址：Honest Moe's Discount Furniture,
540 E. Hastings, Phone 254-9322

沙省飧館連屋出賣

現有生意兩項，無法兼理，現大平出賣，新型餐室，申中千餘人另隔鄰有咪貳千餘人，無其餐競爭，交通利便，良好機會，目下連屋，樓業生意，大屋四睡房 共成價貳萬貳千元，出，這餐室在New Shanghai Cafe, Sturgis, Sask.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚
竹簽魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

雲高華 華新書局

養生食經 精庄本七元 津津有味譚 陳存仁著

流星，蝴蝶，劍三冊三元五古龍著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
十二神龍十二鈒三冊三元諸葛青雲
金猿神劍全二冊三元五曹若冰著
明眸俠影全五冊六元五 司馬紫烟
天魁星 三冊五元貳毛五 柳殘陽
大漠狐蛇元三 鏢客行元六蕭逸著
殘梅俠影 全三冊三元七毛五高鼻
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍
鏢騎令廿六冊十元四毛 柳殘陽著
十三太保元貳 夜遇元六 倪匡著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五孫玉鑫著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一號元三 飛輪太保一元三毛
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱羽
怎樣飼養金魚大毛五 張瑞清著
柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
腸斷花貳元七 死亡線貳元四俊人

五毛 二毛 二元 六元 史畫 戰史 大次二第界世
五毛 二毛 二元 六元 史畫 戰史 畫抗國中

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B. C
TEL. 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致蒙上公當，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懽迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇五五

安達旅運有限公司

大兼營國貨 批參茸藥 貨成零 品手工批發 新古今圖書 到唱片帶

古玩宮燈 文房用具

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣
樓宇按揭 房產收租
如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文寄業總新盤，敬請蒞臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

場志清 324-4218

鍾天貽 876-4575

伍澤濂 733-5743

鍾偉業 325-7496

伍澤森 327-7842

雷廣庭 980-3098

最近接到新盤

▲431 McLean Dr.，經營近華埠平屋，一廳四睡房，兩副浴室，新電線水喉，開價祇貳萬五千五百元。問伍澤森

▲五一七號四孖梳街一廳三睡房，全地庫，自動煖氣，祇售貳萬一千九百元。問伍澤森。

▲曲屈林區什貨生意連貨業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。問伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文蘆數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎭爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘坪新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價祇叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，祇售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲埠邊小鎭餐館，有酒牌，六十座位，生意興旺，設備新式，店主因人力問題，割價急讓，取價四萬七千元，有價講。問伍澤濂

▲列治文區四辣地，每辣六十尺關壹百二十尺長，環境優良 投資良機，問楊志清

▲新屋數間位本汝比區，俾問楊志清

▲雙邊孖屋，每邊兩牀房，客廳，厨房，交通方便，近市場，近學校，每月可收租四百元，開價四萬九千元，問雷廣庭

▲半翻新屋，近乃磨街，樓上三睡房，客廳，廚房，土庫另有一廳一房，厠房，雙車房，關價四萬一千五百。問雷廣庭

▲新屋近展覽會區，兩廳三房，兩副水厠，關大厨房，前後凉台，大土庫，交通方便。問雷廣庭

▲1416 Lakewood Dr.，近埠，叁睡房，客廳，廚房，兩副水厠，地庫另有兩房，價錢只叁萬二千九，抵買。問雷廣庭

▲十組及十二組柏文出賣。問雷廣庭